

## FR - Mode d'emploi - Bouchons d'oreille contre l'eau

La protection auditive est faite sur mesure selon l'empreinte de l'oreille. Veuillez lire le mode d'emploi attentivement avant de commencer à utiliser votre protection.

### Mise en place et retrait des bouchons d'oreille

Le bouchon avec le marquage "R" correspond à votre oreille droite. Mise en place : Saisissez votre protection à l'aide de votre pouce et votre index (avec la main du même côté de votre oreille) de telle sorte que le marquage "R" soit orienté vers l'avant. En gardant le marquage ainsi, insérez le bouchon d'oreille dans le conduit auditif. Ensuite enfoncez votre bouchon dans votre oreille à l'aide de votre index. Lors de cette étape, vous pouvez ouvrir votre bouche afin de faciliter l'insertion du bouchon. Assurez-vous que toutes les parties du bouchon sont correctement placées dans les plis de la partie externe de l'oreille. Retrait: Positionnez votre index au bas du conduit auditif entre votre tragus et antitragus. Poussez doucement votre index pour que la bouchon sorte de l'oreille. Saisissez ensuite votre protection à l'aide de votre index et de votre pouce. **Pour les bouchons d'oreille équipés d'un cordon de raccordement : Avertissement: Ne pas tirer sur le cordon de raccordement pour retirer les bouchons d'oreille.**

### Étanchéité à l'eau

Veillez à toujours placer la protection auditive de manière à ce que le canal auditif soit correctement obstrué. Positionnez correctement la protection auditive afin que l'étanchéité à l'eau soit garantie.

### Stockage et Entretien

La protection auditive est réutilisable. Il convient de la nettoyer après chaque utilisation. Nettoyage à l'eau et au savon. Les détergents chimiques et l'air comprimé sont à éviter car ils nuisent au produit. Ne chauffez jamais la protection auditive pour la sécher. Laissez-la sécher à température ambiante. La durée de vie de la protection auditive dépend de l'utilisation et de l'entretien. Nous conseillons de ranger la protection auditive dans l'étui livré pour le stockage et le transport.

### Irritations cutanées et dysfonctionnements

La protection auditive est faite d'un matériel en silicone médical hypoallergénique et biocompatible. Elle est revêtue d'un vernis hypoallergénique. Consultez un spécialiste ORL au cas où des démangeaisons ou allergies se présenteraient malgré tout. Il s'agit éventuellement d'une réaction excessive de la peau contre le matériel employé. Veuillez-vous adresser à votre revendeur ou au fabricant en cas d'un mauvais positionnement de la protection ou dans le cas où le pouvoir d'étanchéité de votre protection auditive s'avérerait insuffisant. En cas d'adaptation insuffisante ou d'une mauvaise utilisation, la protection auditive ne pourra pas vous apporter la protection suffisante contre l'eau.

### Avertissements

La protection auditive n'est pas faite pour la plongée sous-marine. Elle peut empêcher l'équilibre des pressions. La protection auditive est uniquement destinée à un usage personnel et ne peut en aucun cas être portée par une autre personne. Le revendeur et le fabricant déclinent toute responsabilité d'une éventuelle diminution d'étanchéité à l'eau et des conséquences associées. Des mouvements brusques de la tête peuvent provoquer une éventuelle diminution de l'étanchéité à l'eau. La protection auditive ne peut être utilisée dans le cadre d'une protection auditive au bruit. La protection auditive contre l'eau est une protection auditive de confort et n'est pas soumise à la certification concernant les équipements de protection individuelle. Le contrôle de l'aptitude à l'utilisation prévue, compte tenu des influences qui peuvent se répercuter sur la performance, incombe à l'utilisateur. Les droits à la garantie et la responsabilité de nos produits sont prévus dans les conditions générales de vente sauf en cas de dispositions législatives contraires.

## NL - Gebruiksaanwijzing - Oordoppen tegen water

De gehoorbescherming wordt op maat gemaakt volgens de oorafdruk. Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u uw gehoorbescherming gaat gebruiken.

### Plaatsing en verwijdering van de oordoppen

De oordop met de markering "R" komt overeen met uw rechteroor. Plaatsing: Pak uw bescherming met uw duim en wijsvinger (met de hand aan dezelfde kant als uw oor) zo vast dat de markering "R" naar voren wijst. Terwijl u de markering zo houdt, steekt u de oordop in de gehoorgang. Druk vervolgens de oordop met uw wijsvinger in uw oor. Tijdens deze stap kunt u uw mond openen om het inbrengen van de oordop te vergemakkelijken. Zorg ervoor dat alle delen van de oordop correct in de plooiën van het buitenste deel van het oor zijn geplaatst. Verwijdering: Plaats uw wijsvinger onderaan de gehoorgang tussen uw tragus en antitragus. Duw zachtjes met uw wijsvinger om de oordop uit het oor te halen. Pak vervolgens uw bescherming met uw wijsvinger en duim vast. **Voor oordopjes met een verbindingskoord: Waarschuwing: Trek niet aan het verbindingskoord om de oordopjes te verwijderen.**

### Waterdichtheid

Zorg er altijd voor dat de gehoorbescherming zo wordt geplaatst dat de gehoorgang goed wordt verstopt. Plaats de gehoorbescherming op de juiste manier om een waterdichte afdichting te garanderen.

### Opslag en onderhoud

De gehoorbescherming is herbruikbaar. Die moet na elk gebruik gereinigd worden. Reiniging met water en zeep. Chemische reinigingsmiddelen en perslucht moeten worden vermeden omdat ze schadelijk zijn voor het product. Verwarm de gehoorbescherming nooit om deze te drogen. Laat ze drogen bij kamertemperatuur. De levensduur van de gehoorbescherming hangt af van het gebruik en onderhoud. We raden aan om de gehoorbescherming in de bijgeleverde doos op te bergen voor opslag en transport.

### Huidirritaties en disfuncties

De gehoorbescherming is gemaakt van hypoallergeen en biocompatibel medisch siliconenmateriaal. Ze is gecoat met een hypoallergene vernis. Raadpleeg een KNO-arts in geval van jeuk of allergieën. Dit kan een overreactie van de huid tegen het gebruikte materiaal zijn. Neem contact op met uw dealer of de fabrikant in geval van een verkeerde plaatsing van de bescherming of als de afdichtende werking van uw gehoorbescherming onvoldoende is. Als de gehoorbescherming niet goed is aangebracht en bij verkeerd gebruik, kan deze niet voldoende bescherming bieden tegen water.

### Waarschuwingen

De gehoorbescherming is niet geschikt voor het duiken. Ze kan drukbalans voorkomen. De gehoorbescherming is alleen bestemd voor persoonlijk gebruik en mag in geen geval door een andere persoon worden gedragen. De verkoper en de fabrikant zijn niet verantwoordelijk voor het verlies van de waterdichtheid en de gevolgen daarvan. Abrupte bewegingen van het hoofd kunnen een mogelijke vermindering van de waterdichtheid veroorzaken. Gehoorbescherming kan niet worden gebruikt als bescherming tegen geluid. De gehoorbescherming tegen water wordt als comfort-gehoorbescherming beschouwd en is niet onderworpen aan certificering als persoonlijke beschermingsmiddelen. Met het oog op de condities die de efficiëntie kunnen beïnvloeden, is de gebruiker verantwoordelijk voor de controle van de geschiktheid voor het beoogde gebruik. Garantie- en aansprakelijkheidsclaims voor onze producten zijn opgenomen in de algemene verkoopvoorwaarden, tenzij de wet anders bepaalt.

## DE - Bedienungsanleitung - Ohrstöpsel gegen Wasser

Der Gehörschutz wird individuell nach dem Abdruck des Ohres angefertigt. Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie Ihren Gehörschutz verwenden.

### Einsetzen und Entfernen der Ohrstöpsel

Der Stöpsel mit der Markierung "R" entspricht Ihrem rechten Ohr. Einsetzen: Halten Sie Ihren Gehörschutz mit Daumen und Zeigefinger (mit der Hand auf derselben Seite wie Ihr Ohr) so, dass die Markierung "R" nach vorne zeigt. Während Sie die Markierung so halten, führen Sie den Ohrstöpsel in den Gehörgang ein. Drücken Sie anschließend den Stöpsel mit Ihrem Zeigefinger in Ihr Ohr. Öffnen Sie während dieses Schritts Ihren Mund, um das Einführen des Stöpsels zu erleichtern. Stellen Sie sicher, dass alle Teile des Stöpsels korrekt in den Falten des äußeren Teils des Ohrs sitzen. Entfernen: Positionieren Sie Ihren Zeigefinger am unteren Ende des Gehörgangs zwischen Tragus und Antitragus. Drücken Sie sanft mit Ihrem Zeigefinger, um den Stöpsel aus dem Ohr zu entfernen. Halten Sie dann Ihren Gehörschutz mit Zeigefinger und Daumen fest. **Für Ohrstöpsel mit Verbindungsband: Warnung: Ziehen Sie nicht am Verbindungsband, um die Ohrstöpsel zu entfernen.**

### Wasserdichtigkeit

Achten Sie stets darauf, dass der Gehörschutz so platziert wird, dass der Gehörgang ordnungsgemäß verschlossen ist. Positionieren Sie den Gehörschutz korrekt, um eine wasserdichte Abdichtung zu gewährleisten.

### Aufbewahrung und Pflege

Der Gehörschutz ist wiederverwendbar. Er sollte nach jedem Gebrauch gereinigt werden. Reinigung mit Wasser und Seife. Chemische Reinigungsmittel und Druckluft sind zu vermeiden, da sie dem Produkt schaden können. Erwärmen Sie den Gehörschutz niemals, um ihn zu trocknen. Lassen Sie ihn bei Raumtemperatur trocknen. Die Lebensdauer des Gehörschutzes hängt von der Verwendung und Pflege ab. Wir empfehlen, den Gehörschutz in der mitgelieferten Box für Lagerung und Transport aufzubewahren.

### Hautreizungen und Funktionsstörungen

Der Gehörschutz besteht aus hypoallergenem und biokompatiblen medizinischen Silikonmaterial. Er ist mit einem hypoallergenen Lack beschichtet. Konsultieren Sie einen HNO-Arzt, falls trotz allem Juckreiz oder Allergien auftreten. Dies könnte eine übermäßige Hautreaktion auf das verwendete Material sein. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder den Hersteller, wenn die Positionierung des Schutzes falsch ist oder wenn die Abdichtung des Gehörschutzes unzureichend ist. Bei unzureichender Anpassung oder falscher Anwendung kann der Gehörschutz keinen ausreichenden Schutz gegen Wasser bieten.

### Warnhinweise

Der Gehörschutz ist nicht zum Tauchen geeignet. Er kann den Druckausgleich beeinträchtigen. Der Gehörschutz ist ausschließlich für den persönlichen Gebrauch bestimmt und darf unter keinen Umständen von einer anderen Person getragen werden. Der Verkäufer und der Hersteller übernehmen keine Verantwortung für einen möglichen Verlust der Wasserdichtigkeit und die damit verbundenen Folgen. Plötzliche Kopfbewegungen können eine mögliche Verringerung der Wasserdichtigkeit verursachen. Gehörschutz kann nicht als Schutz gegen Lärm verwendet werden. Der Wasserschutz-Gehörschutz wird als Komfort-Gehörschutz betrachtet und unterliegt nicht der Zertifizierung für persönliche Schutzausrüstung. Die Überprüfung der Eignung für den vorgesehenen Gebrauch, unter Berücksichtigung der Faktoren, die die Leistung beeinflussen könnten, liegt in der Verantwortung des Benutzers. Garantie- und Haftungsansprüche für unsere Produkte sind in den allgemeinen Verkaufsbedingungen geregelt, sofern nicht gesetzlich anders vorgesehen.



# Instructions for use

## INSERTION

- ① "R" mark is for the right ear.  
Position it as shown



- ② Insert the earplug into the ear canal



- ③ Press the top of the earplug into the concha



## REMOVAL

- ① Position your finger at the bottom of the ear canal as shown



- ② Gently push your finger so that the earplug comes out of your ear



**FR** Mode d'emploi  
Bouchons d'oreille contre l'eau

**NL** Gebruiksaanwijzing  
Oordoppen tegen water

**EN** User instructions  
Earplugs for water

**DE** Benutzeranweisungen  
Ohrstöpsel gegen Wasser

Pour plus d'informations,  
merci de vous adresser à:

Voor meer informatie kunt  
u contact opnemen met:

For more information,  
please contact:

Für weitere Informationen  
wenden Sie sich bitte an:

decilo SRL

Rue Edith Cavell 171  
1180 Uccle  
Belgium

+32 2 356 54 26  
info@decilo.be  
www.decilo.be

Si vos bouchons d'oreille ont un cordon, **ne les retirez JAMAIS en tirant sur le cordon**, car cela pourrait endommager le produit.

Als uw oordopjes een koord hebben, **trek ze NOOIT aan het koord uit**, want dit kan het product beschadigen.

If your earplugs have a cord, **NEVER remove them by pulling on the cord** as this can damage the product.

Wenn Ihre Ohrstöpsel ein Band haben, **ziehen Sie sie NIEMALS am Band heraus**, da dies das Produkt beschädigen kann.

## EN - User guide - Earplugs for water

The hearing protection is custom-made according to the ear impression. Please read the instructions for use carefully before starting to use your hearing protection.

### Insertion and removal of earplugs

The earplug marked with "R" corresponds to your right ear. Insertion: Grasp your ear protection with your thumb and index finger (using the hand on the same side as your ear) so that the "R" marking is facing forward. While keeping the marking in this position, insert the earplug into the ear canal. Then push the earplug into your ear with your index finger. During this step, you can open your mouth to make insertion easier. Ensure that all parts of the earplug are correctly placed in the folds of the outer part of the ear. Removal: Position your index finger at the bottom of the ear canal between your tragus and antitragus. Gently push with your index finger to remove the earplug from the ear. Then grasp your ear protection with your thumb and index finger. **For earplugs with a connecting cord: Warning: Do not pull on the connecting cord to remove the earplugs.**

### Water tightness

Always place the hearing protection so that the ear canal is properly blocked. Position the hearing protection correctly so that the water tightness is guaranteed.

### Storage and Maintenance

The hearing protection is reusable. It should be cleaned after each use. Cleaning with soap and water. Chemical detergents and compressed air should be avoided as they are harmful to the product. Never heat the hearing protection to dry it. Let it dry at room temperature. The life of the hearing protection depends on the use and maintenance. We recommend storing the hearing protection in the case included in the delivery for storage and transport.

### Skin irritations and dysfunctions

The hearing protection is made of hypoallergenic and biocompatible medical silicone material. It is coated with a hypoallergenic lacquer. Consult an ENT specialist in case you still have itching or allergies. This may be an over-reaction of the skin against the material used. Please contact your dealer or the manufacturer in the event of incorrect positioning of the protection or if the sealing effect of your hearing protection is insufficient. If the hearing protection is inserted incorrectly or if the instructions for use are not followed, the effectiveness of the hearing protection may be impaired.

### Warnings

Hearing protection is not made for scuba diving. It can prevent pressure balance. The hearing protection is for personal use only and should not be worn by another person. The retailer and the manufacturer accept no liability for a possible reduction in water tightness and the associated consequences. Abrupt movements of the head may cause a possible reduction in water tightness. Hearing protection cannot be used as part of noise protection. Water hearing protection is a comfort hearing protection and is not subject to personal protective equipment certification. It is the responsibility of the user to check the suitability for the intended use, taking into account any influences that may affect performance. Warranty and liability claims for our products are provided for in the general terms and conditions of sale, unless otherwise stipulated by law.